

Bruegel

QUIZZ ! Comment voit-on le monde à l'époque de Bruegel ?

Public - 3^e degré du primaire

Objectif - Comprendre la vision du monde de la population au 16^e siècle

Consigne - Les réponses aux questions se trouvent dans le Power Point

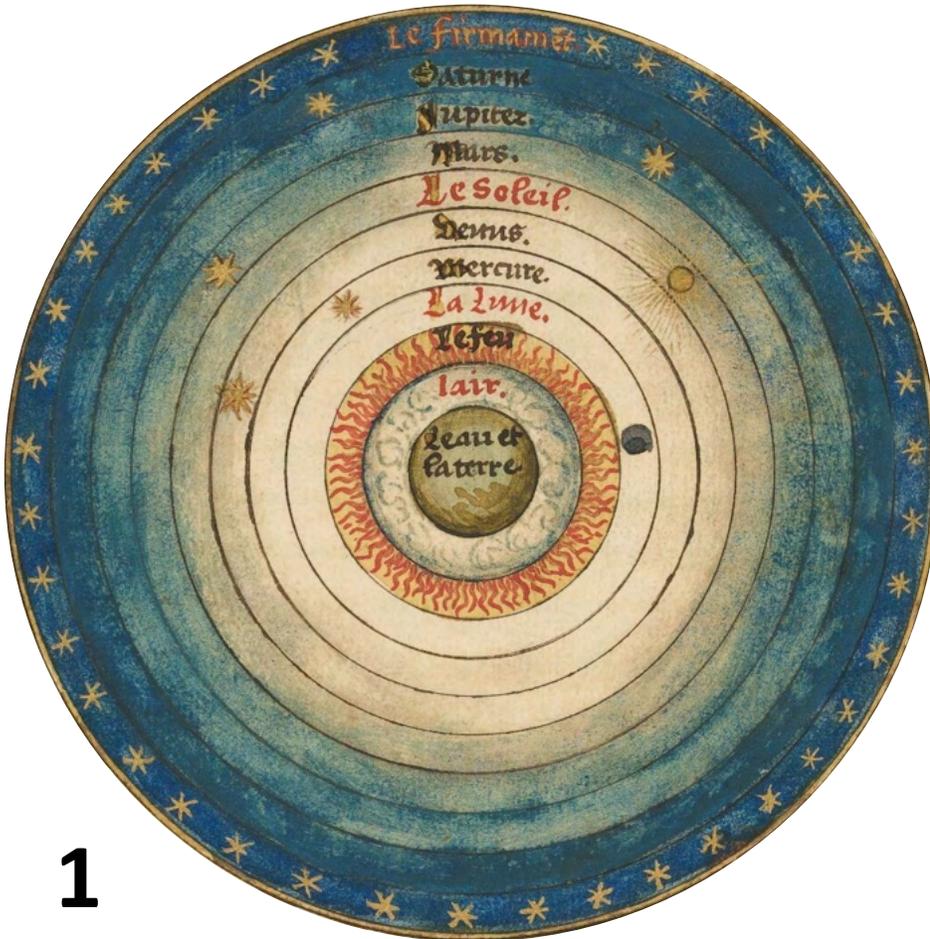


<https://www.classesdupatrimoine.brussels/dossiers-pedagogiques/bruegel-boite-a-outils/>

Au Moyen Âge, Dieu est au centre de tout.

Dans la bible, il crée le ciel et la terre et, ensuite, le soleil et les étoiles pour éclairer la terre.

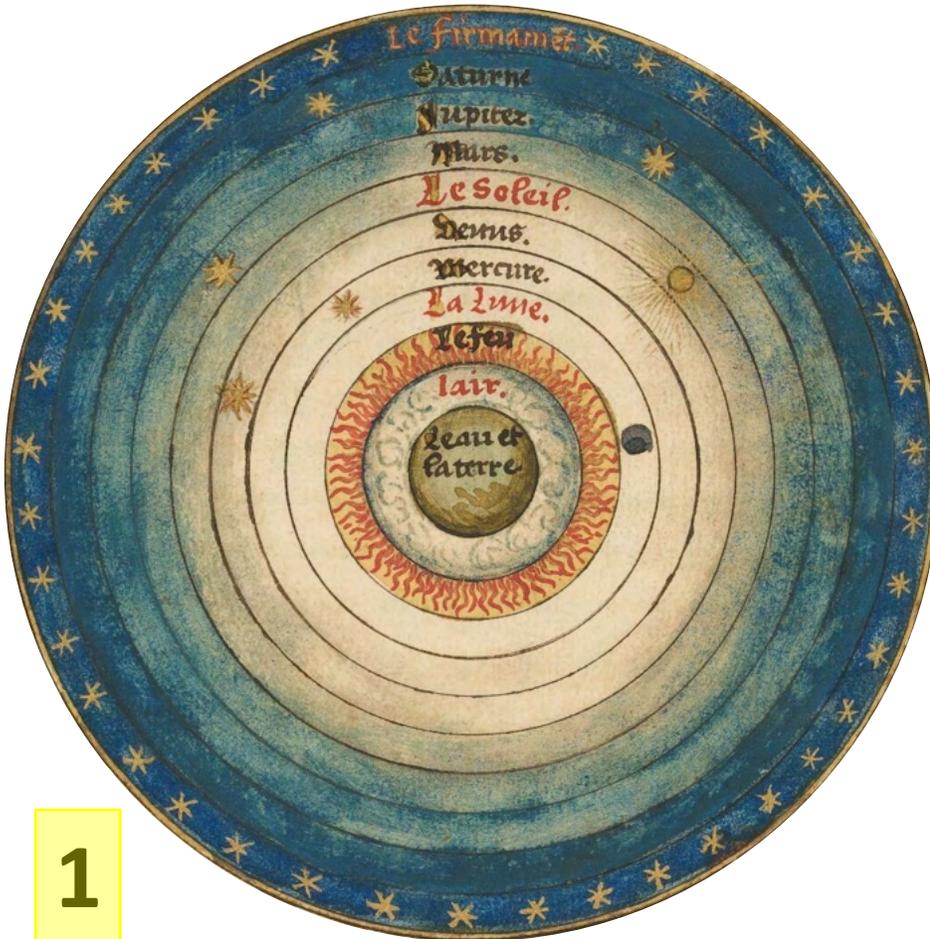
➤ Laquelle des deux images représente ce point de vue ?



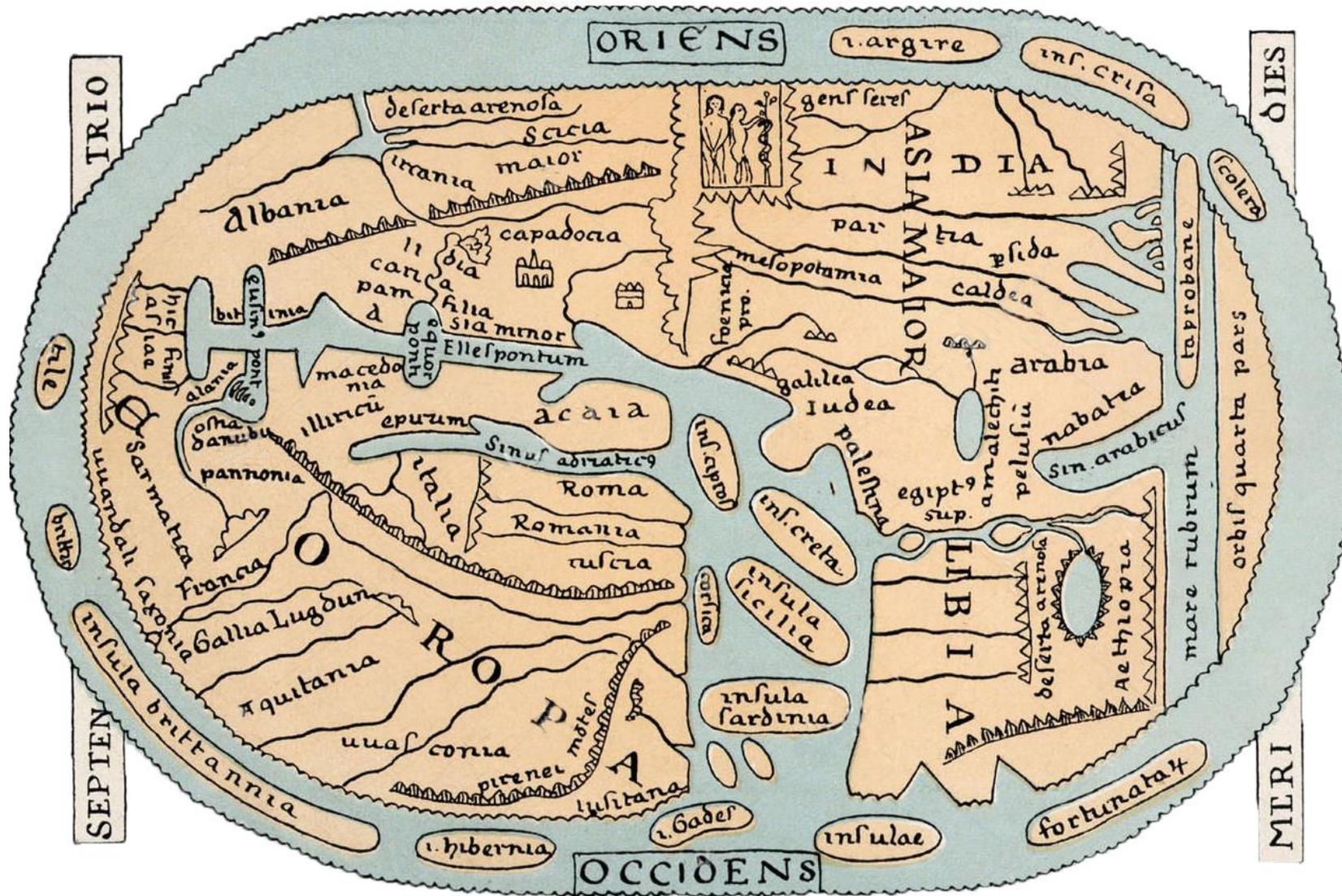
Au Moyen Âge, Dieu est au centre de tout.

Dans la bible, il crée le ciel et la terre et, ensuite, le soleil et les étoiles pour éclairer la terre.

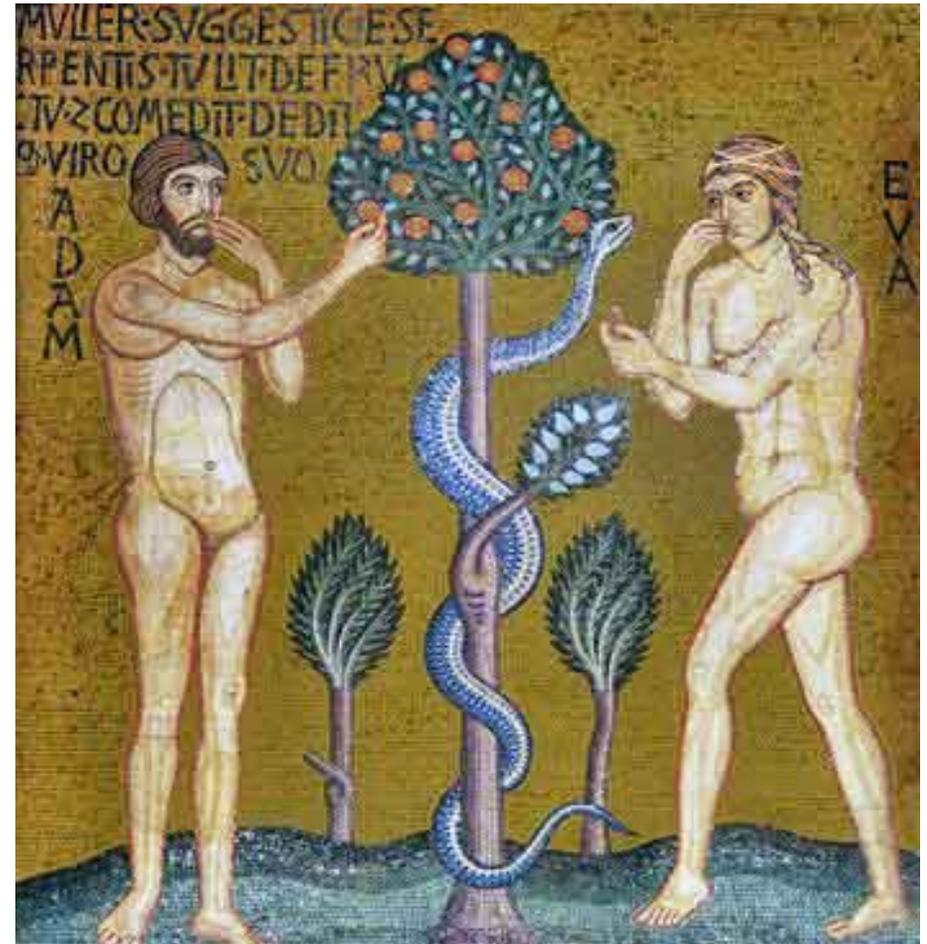
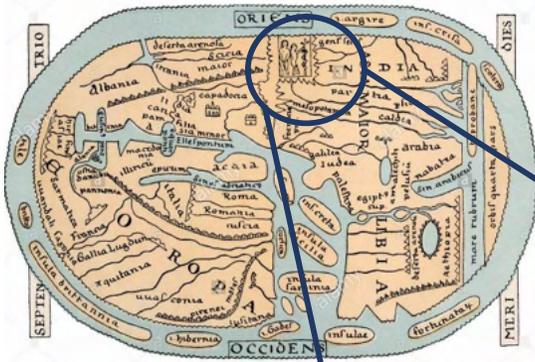
➤ Laquelle des deux images représente ce point de vue ?



Au Moyen Âge, on sait que la terre est ronde, mais on ne la représente pas encore comme aujourd'hui.



- Combien de continents connaît-on ?
- Tiens, où est situé l'est ?



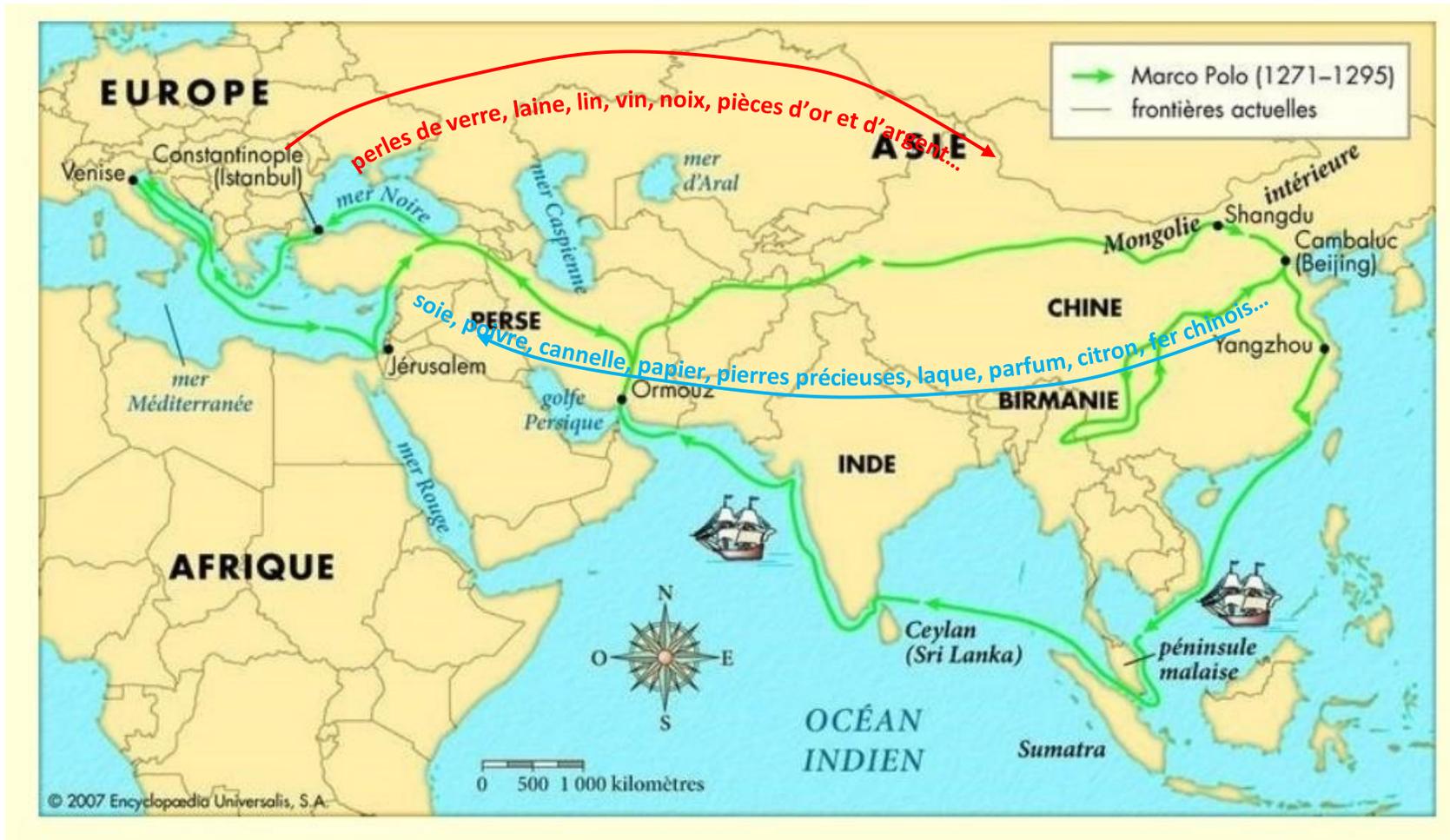
Voilà ce que l'on connaît du monde en 1489.

➤ Donne une différence par rapport à ce que l'on connaît aujourd'hui.



Depuis l'Antiquité, il existe un réseau de routes commerciales entre l'Europe et les Indes (Asie) appelé : *la route de la soie*.

➤ Parmi les éléments ci-dessous, choisis-en deux qui venaient des Indes.



poivre



cannelle



laine



soie



parfum de Chine



poivre d'Inde



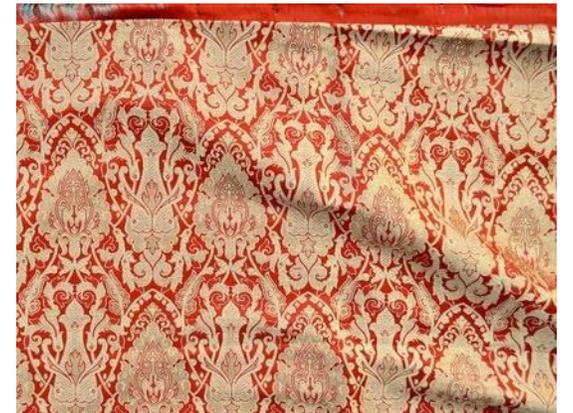
cannelle d'Inde



pierres précieuses d'Inde



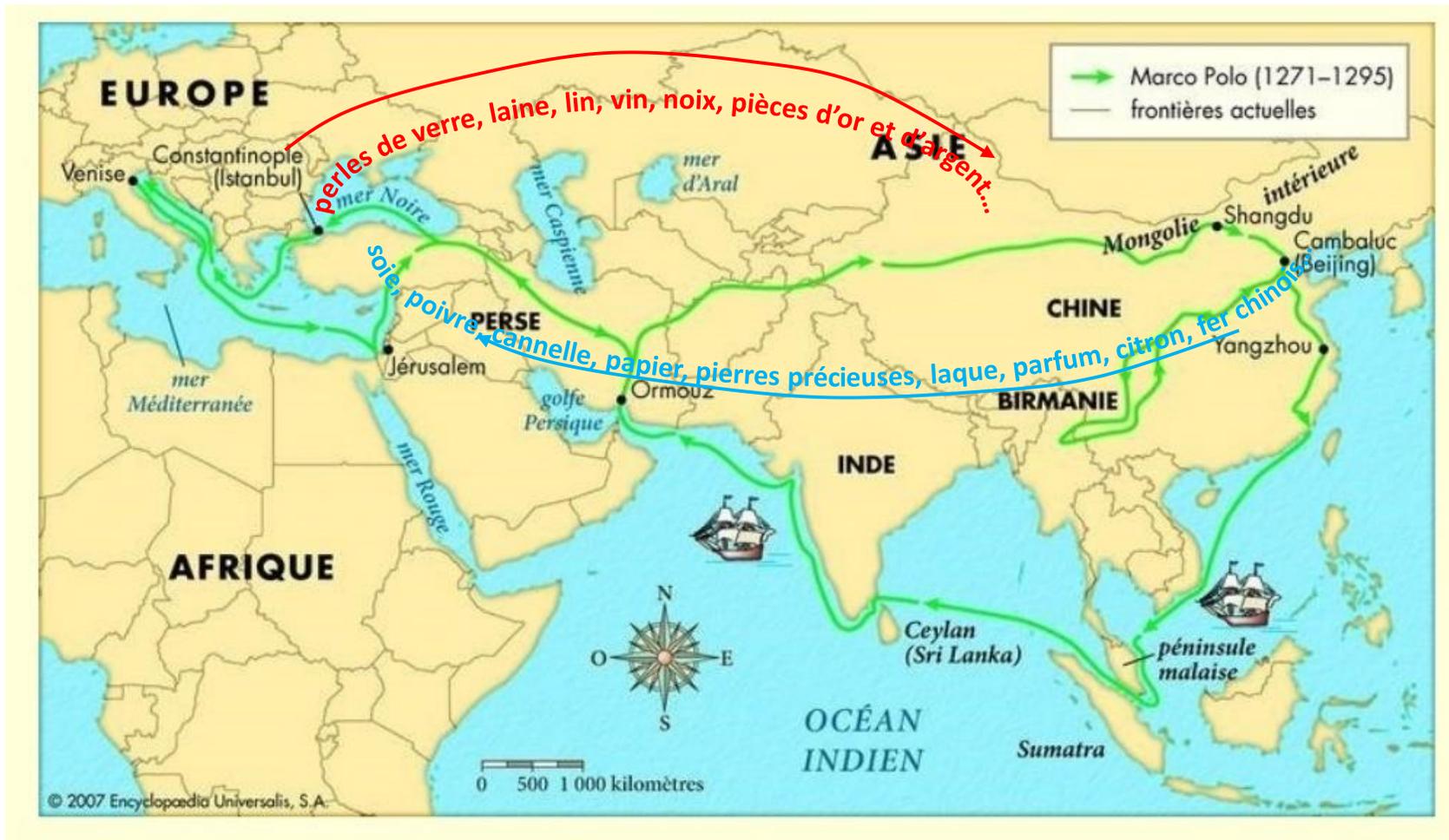
papier de Chine



soie de Chine



➤ Choisis un élément qui venait d'Europe.



laine de mouton



vin



citron



vin



or et argent



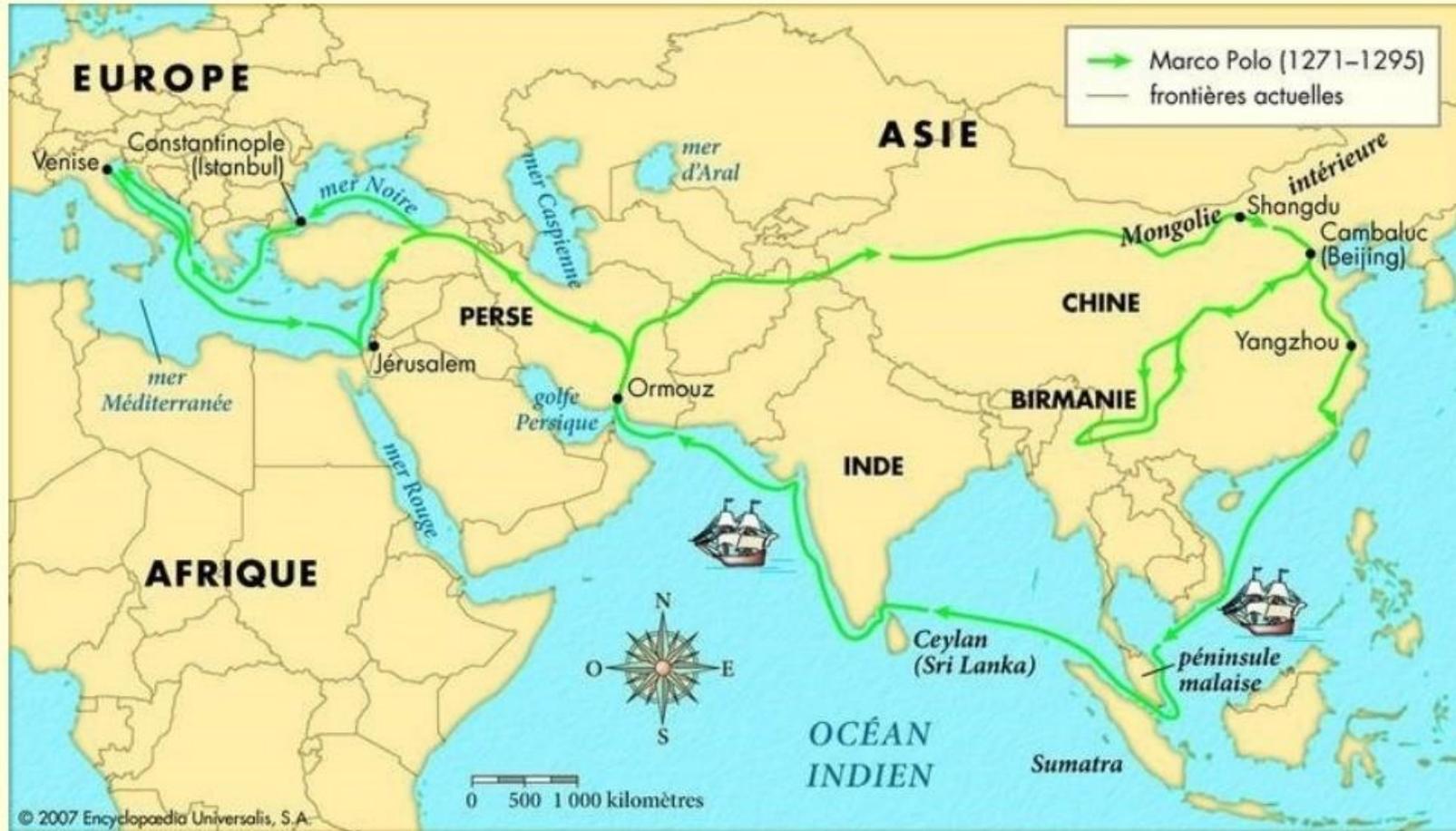
laine de mouton



perles de verre

Comment ces produits voyageaient-ils ?

➤ D'après toi, comment étaient transportées les marchandises entre la Chine et l'Europe ?



1. par bateau
à voile

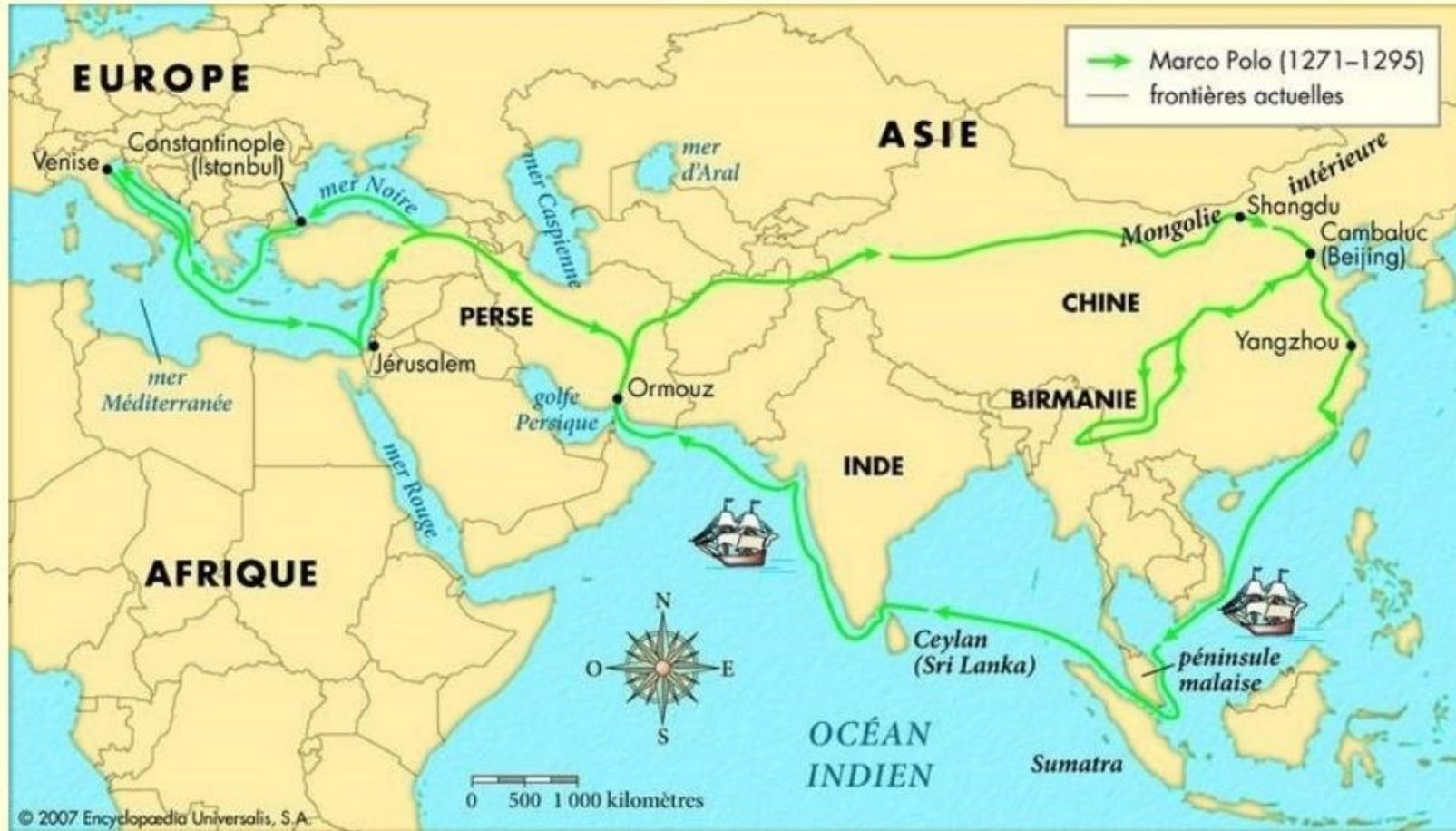


2. à dos de chameau, de
mulet ou de cheval
(caravane)



Comment ces produits voyageaient-ils ?

➤ D'après-toi, comment étaient transportées les marchandises entre la Chine et l'Europe ?



1. par bateau
à voile

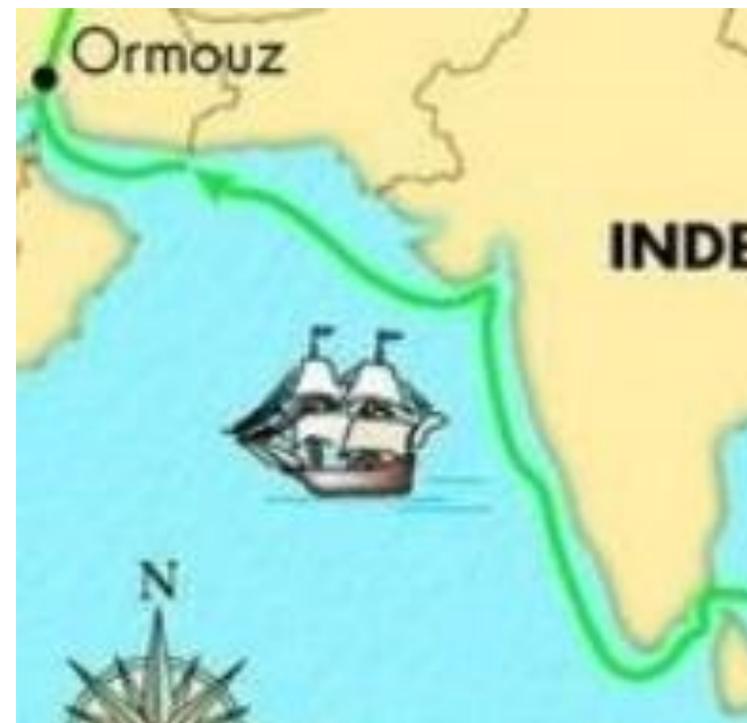


2. à dos de chameau, de
mulet ou de cheval
(caravane)



➤ **Pourquoi les bateaux longeaient-ils les côtes de si près ?**

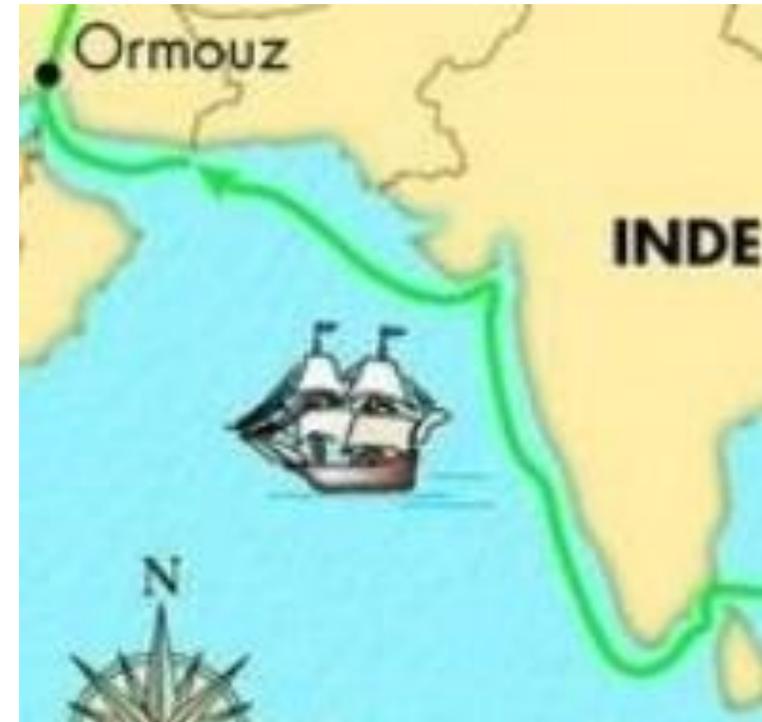
- 1. Car ils avaient peur des monstres marins.**
- 2. Car les bateaux n'étaient pas encore assez perfectionnés pour naviguer en haute mer.**



➤ **Pourquoi les bateaux longeaient-ils les côtes de si près ?**

1. Car ils avaient peur des monstres marins.

2. Car les bateaux n'étaient pas encore assez perfectionnés pour naviguer en haute mer.



➤ Des marchandises qui parcourent des milliers de kilomètres pendant des mois auront un prix...

1. bas
2. élevé



➤ Des marchandises qui parcourent des milliers de kilomètres pendant des mois auront un prix...

1. bas

2. élevé



Pour aller chercher directement ces produits de luxe et éviter les intermédiaires, Christophe Colomb a une idée.

➤ **Mais laquelle ?**

✧ **Indice 1**

On sait depuis l'Antiquité que la terre est ronde.

✧ **Indice 2**

Ce voyage devra s'effectuer en bateau.



Pour aller chercher directement ces produits de luxe et éviter les intermédiaires, Christophe Colomb a une idée.

➤ **Mais laquelle ?** **Arriver aux Indes par l'autre côté.**

*** Indice 1**

On sait depuis l'Antiquité que la terre est ronde.

*** Indice 2**

Ce voyage devra s'effectuer en bateau.



Ce grand voyage n'est possible que grâce à quelques inventions.

Cet instrument, inventé en Chine, arrive chez nous au 15^e siècle.

➤ **Comment s'appelle-t-il ?**



Ce grand voyage n'est possible que grâce à quelques inventions.

Cet instrument, inventé en Chine, arrive chez nous au 15^e siècle.

➤ **Comment s'appelle-t-il ?**

La boussole !



Ce grand voyage n'est possible que grâce à quelques inventions.

L'Astrolabe, inventé par les Grecs dans l'Antiquité, est perfectionné dans le monde arabe et arrive en Europe.

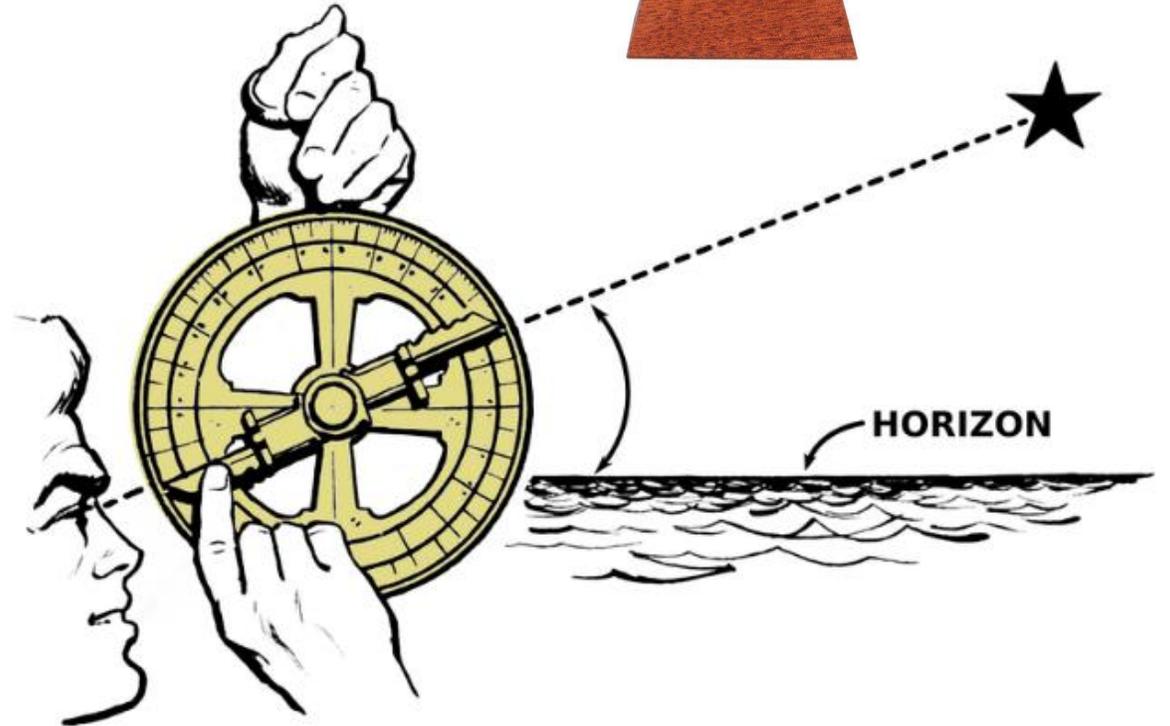
➤ Que permet-il ?

1. D'observer les étoiles de près.
2. De mesurer la hauteur des étoiles par rapport à l'horizon.

Question pour tous:

Cet instrument est essentiel pour les marins. Mais à quoi cette mesure sert-elle ?

1. À se situer sur une carte.
2. À savoir s'il va pleuvoir.



Ce grand voyage n'est possible que grâce à quelques inventions.

L'Astrolabe, inventé par les Grecs dans l'Antiquité, est perfectionné dans le monde arabe et arrive en Europe.

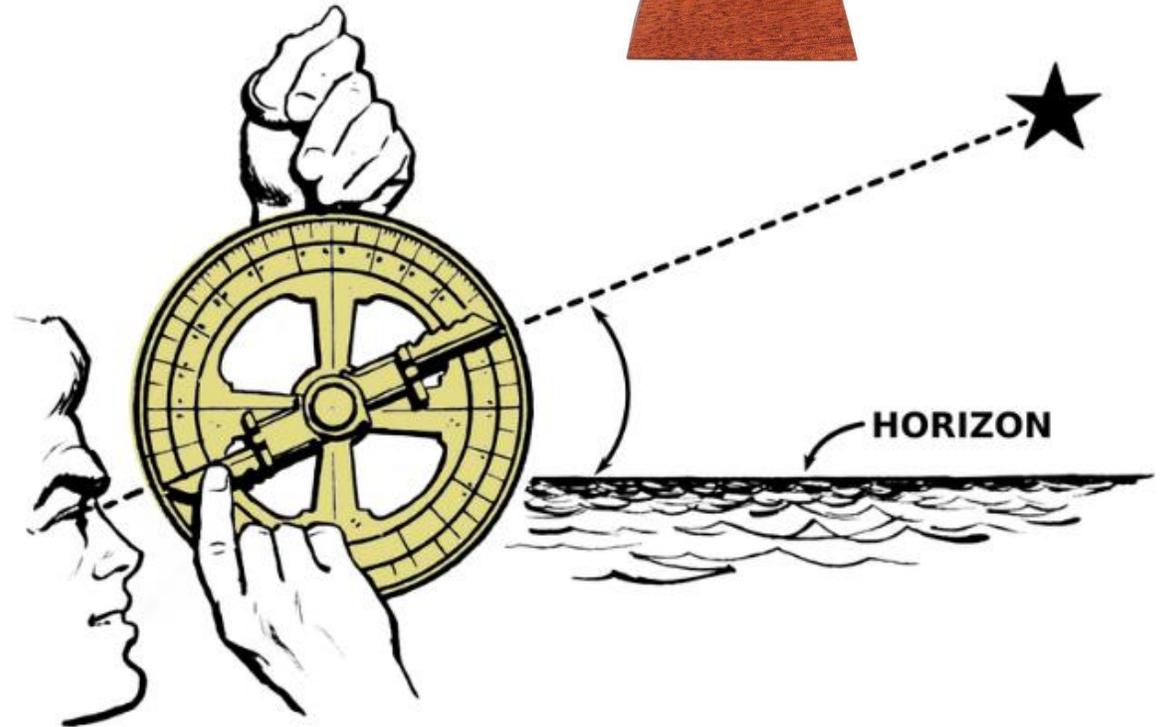
➤ Que permet-il ?

1. D'observer les étoiles de près.
2. De mesurer la hauteur des étoiles par rapport à l'horizon.

Question pour tous:

Cet instrument est essentiel pour les marins. Mais à quoi cette mesure sert-elle ?

1. À se situer sur une carte.
2. À savoir s'il va pleuvoir.

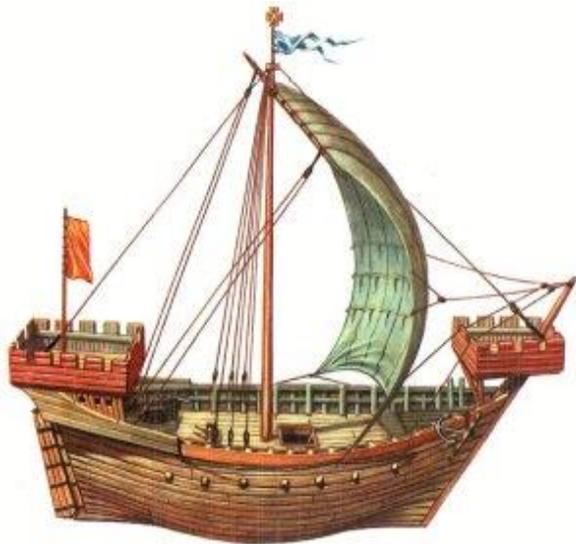


Ce grand voyage n'est possible que grâce à quelques inventions.

La caravelle permet de voyager en haute mer.

➤ **Grâce à quoi ?**

Indice : compare-la à la nef du Moyen Âge



Nef du Moyen Âge



Caravelle

Ce grand voyage n'est possible que grâce à quelques inventions.

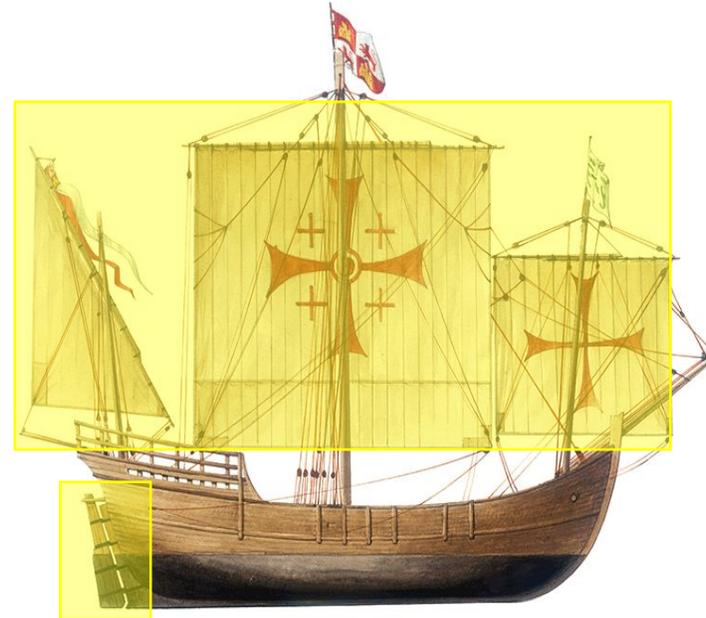
La caravelle permet de voyager en haute mer.

➤ Grâce à quoi ?

Indice : compare-la à la nef du Moyen Âge



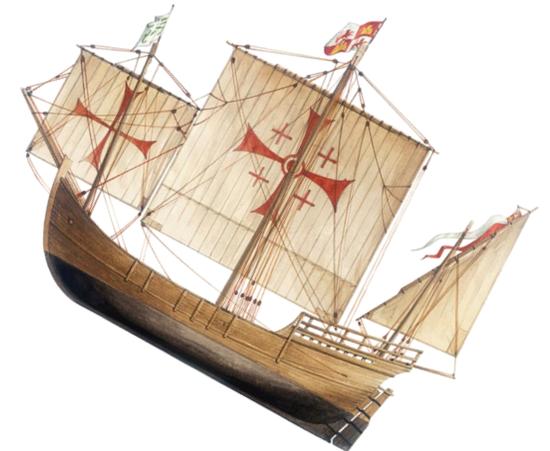
Nef du Moyen Âge



Caravelle

Sur la carte d'Ortelius...

- Prends une caravelle, place-la sur l'Espagne, et fais route vers l'ouest.
Qu'a découvert Christophe Colomb ?



Sur la carte d'Ortelius...

- Prend une caravelle, place-la sur l'Espagne, et fais route vers l'ouest.
Qu'a découvert Christophe Colomb ?



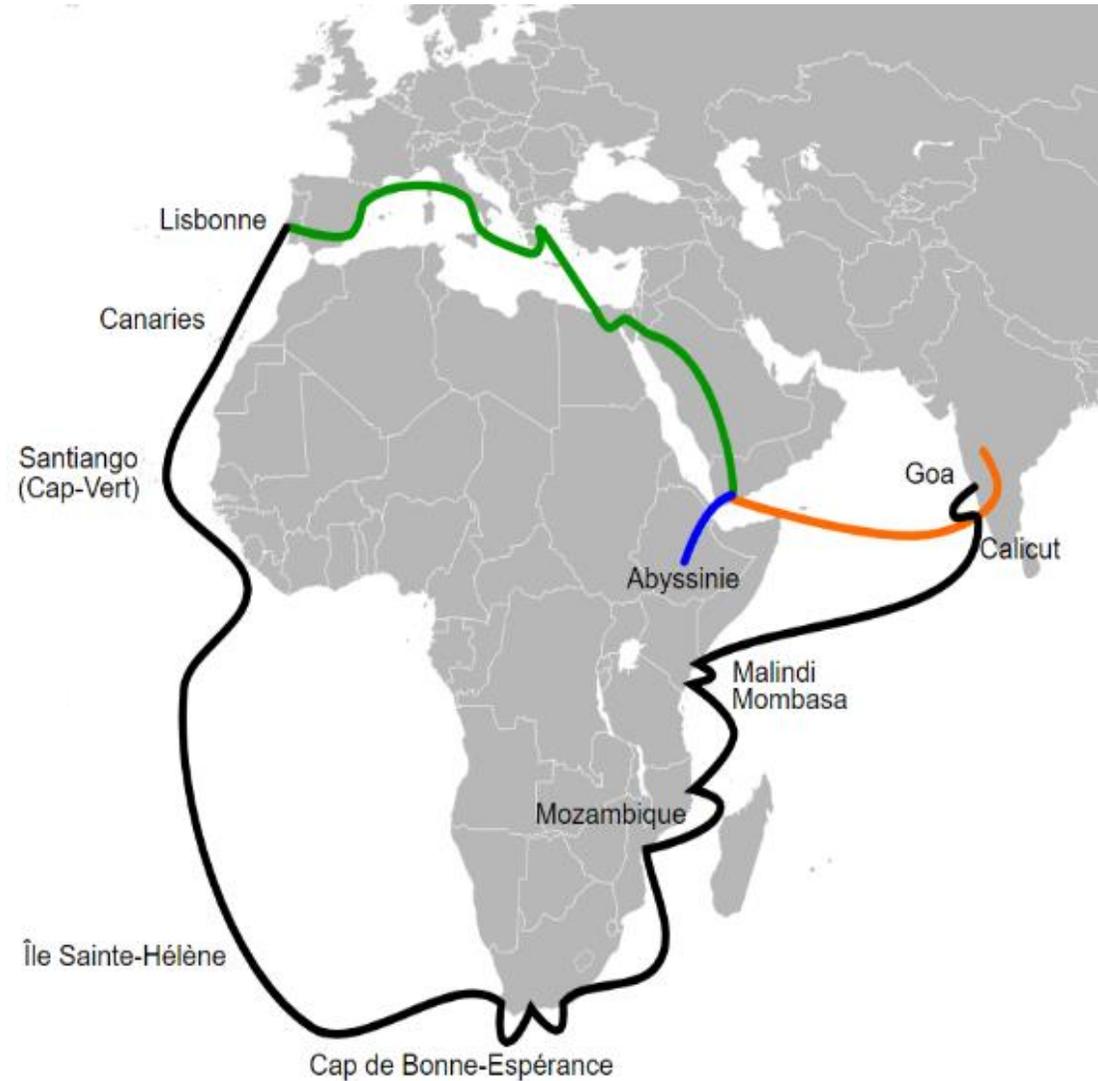
L'Amérique!





**En 1497, Vasco de Gama découvre
une vraie nouvelle route vers les
Indes.**

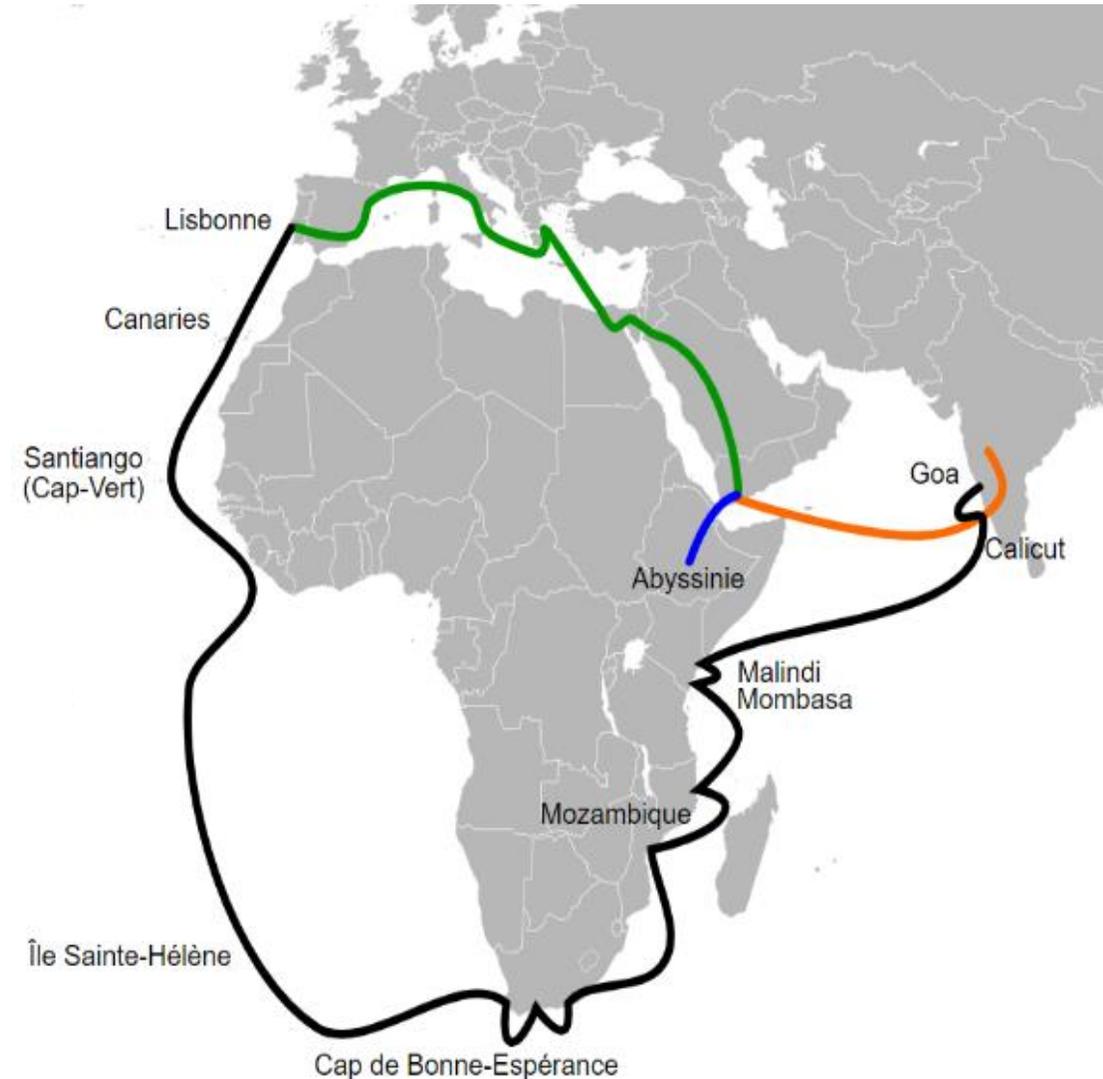
➤ **Quel continent contourne-t-elle ?**



En 1497, Vasco de Gama découvre une vraie nouvelle route vers les Indes.

➤ Quel continent contourne-t-elle ?

L'Afrique



Après Christophe Colomb, d'autres explorateurs vont découvrir peu à peu le continent américain.

➤ Regarde ces deux grands ensembles. Qui reçoit quoi dans cette histoire ?

- **Découverte de nouveaux produits**
- **Importation de métaux précieux**
- **Richesse**

- **Maladies**
- **Esclavage**
- **Christianisation**

1. **Les grands chefs européens**
2. **Les Amérindiens**

Après Christophe Colomb, d'autres explorateurs vont découvrir peu à peu le continent américain.

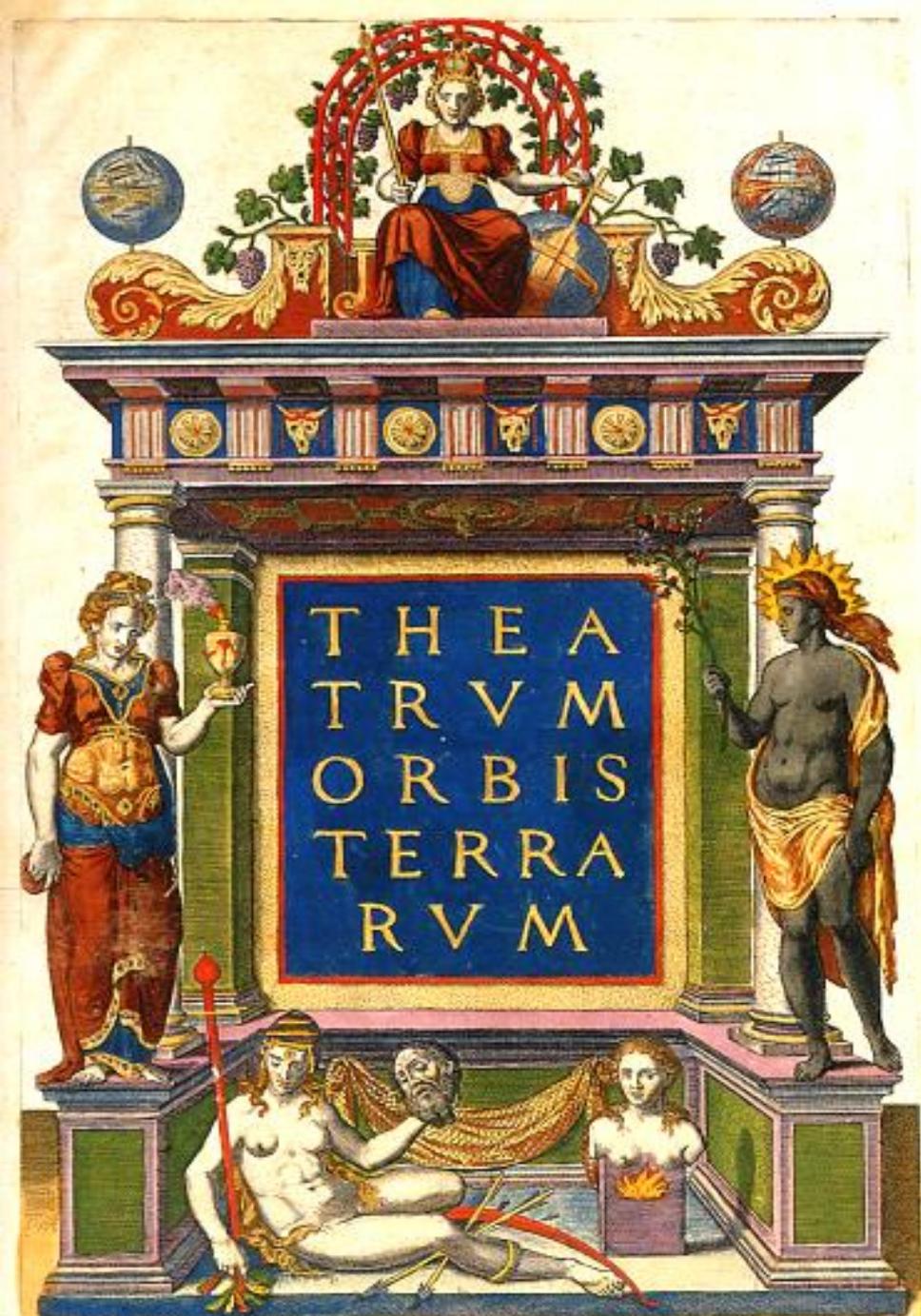
➤ **Regarde ces deux grands ensembles. Qui reçoit quoi dans cette histoire ?**

- **Découverte de nouveaux produits**
- **Importation de métaux précieux**
- **Richesse**

Les grands chefs européens

- **Maladies**
- **Esclavage**
- **Christianisation**

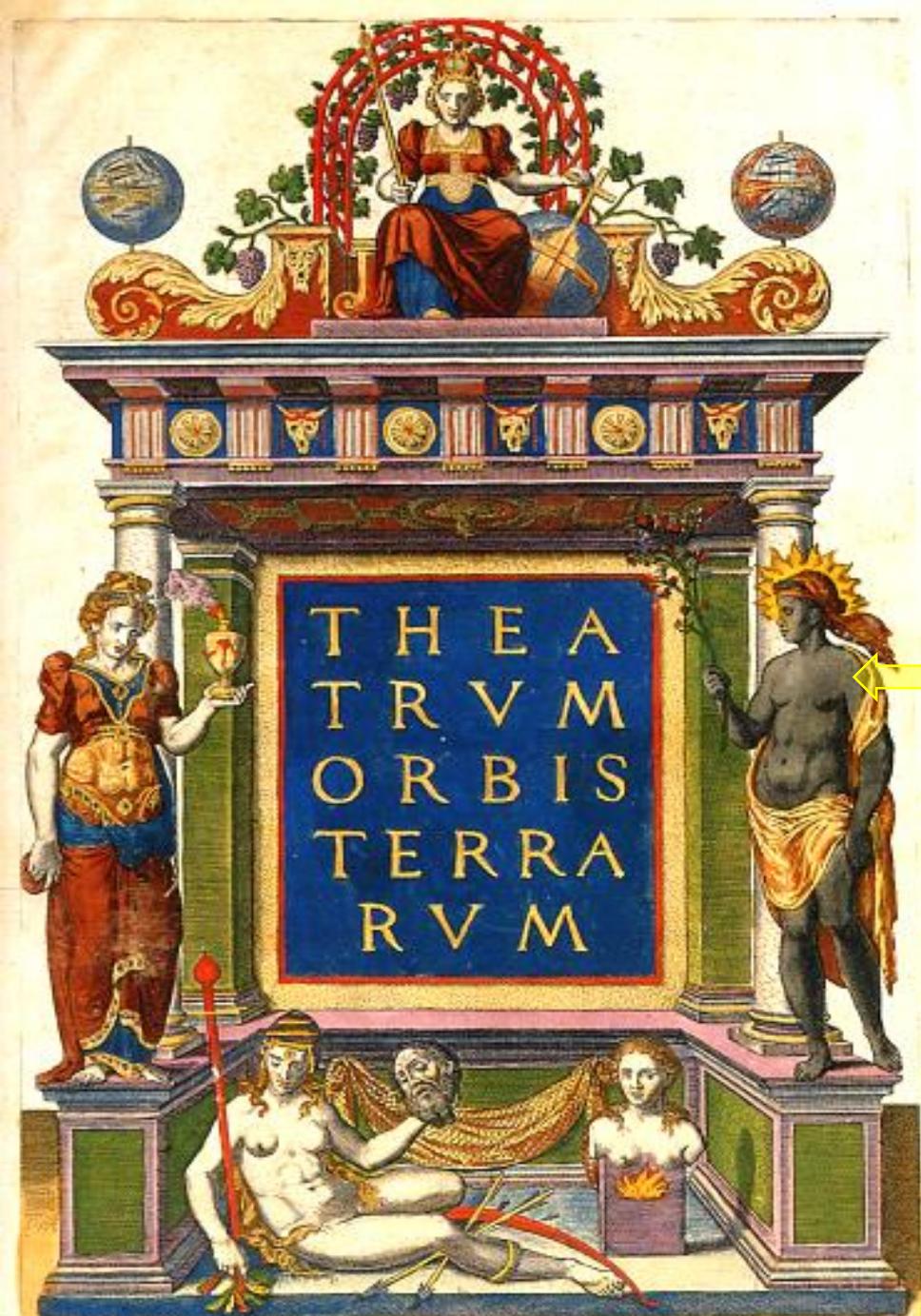
Les Amérindiens



Comment voit-on les 4 continents connus à l'époque de Bruegel ?

Sur ce dessin...

- **Où se trouve l'Europe ? À ton avis, pourquoi ?**
- **Où est l'Afrique ?**
- **L'Asie est à gauche. Qu'offre-t-elle à l'Europe ? Donne une réponse.**
- **L'Amérique est tout en bas. Comment voit-on les Indiens ?**
 - 1. Comme des coupeurs de têtes.**
 - 2. Comme des gens très civilisés.**



Comment voit-on les 4 continents connus à l'époque de Bruegel ?

Sur ce dessin...

- **Où se trouve l'Europe ? À ton avis, pourquoi ?**

Au-dessus de tous, elle domine le monde.

- **Où est l'Afrique ?**

- **L'Asie est à gauche. Qu'offre-t-elle à l'Europe ?**

De riches vêtements de soie, un vase précieux...

- **L'Amérique est tout en bas. Comment voit-on les Indiens ?**

1. Comme des coupeurs de têtes.

2. Comme des gens très civilisés.

**Voici l'Empire de Charles Quint,
l'empereur qui domine notre région
jusqu'aux 35 ans de Bruegel.**



➤ **Charles Quint dit de lui-même :**

*Sur mon empire, le soleil
ne se couche jamais.*

**Qu'est-ce que cela pourrait bien
vouloir dire ?**



Pour certains, les Indiens ne sont pas des hommes et le rôle des Européens est de leur apporter la civilisation. Mais pour d'autres, c'est l'occasion de voir le monde autrement...

« À ceux qui prétendent que les Indiens sont des barbares, nous répondons que ces gens ont des villages, des cités, des rois, des seigneurs et leur organisation politique est parfois meilleure que la nôtre. Si l'on a longuement enseigné la doctrine chrétienne aux Indiens, c'est une grande absurdité que de prétendre leur faire abandonner leurs idoles. Car personne n'abandonne de bon cœur les croyances de ses ancêtres. Que l'on sache que ces Indiens sont des hommes et qu'ils doivent être traités comme des hommes libres. »

Bartolomé de Las casas, évêque de Chiapas, Très bref exposé de la destruction des Indiens, 1552.

Vrai ou faux.

Dans cette nouvelle manière de voir les choses...

- **On s'intéresse à l'autre.**
- **On respecte celui qui est différent.**
- **On impose le christianisme.**
- **Dieu est le centre de tout.**
- **L'homme est au centre de tout.**

Pour certains, les Indiens ne sont pas des hommes et le rôle des Européens est de leur apporter la civilisation. Mais pour d'autres, c'est l'occasion de voir le monde autrement...

« À ceux qui prétendent que les Indiens sont des barbares, nous répondons que ces gens ont des villages, des cités, des rois, des seigneurs et leur organisation politique est parfois meilleure que la nôtre. Si l'on a longuement enseigné la doctrine chrétienne aux Indiens, c'est une grande absurdité que de prétendre leur faire abandonner leurs idoles. Car personne n'abandonne de bon cœur les croyances de ses ancêtres. Que l'on sache que ces Indiens sont des hommes et qu'ils doivent être traités comme des hommes libres. »

Bartolomé de Las casas, évêque de Chiapas, Très bref exposé de la destruction des Indiens, 1552.

Vrai ou faux.

Dans cette nouvelle manière de voir les choses...

- **On s'intéresse à l'autre.**
- **On respecte celui qui est différent.**
- **On impose le christianisme.**
- **Dieu est le centre de tout.**
- **L'homme est au centre de tout.**

➤ **Comment pourrait-on appeler cette manière de voir les choses ?**

- 1. l'Animalisme**
- 2. l'Humanisme**
- 3. le Dieuisme**

➤ **Comment pourrait-on appeler cette manière de voir les choses ?**

1. l'Animalisme

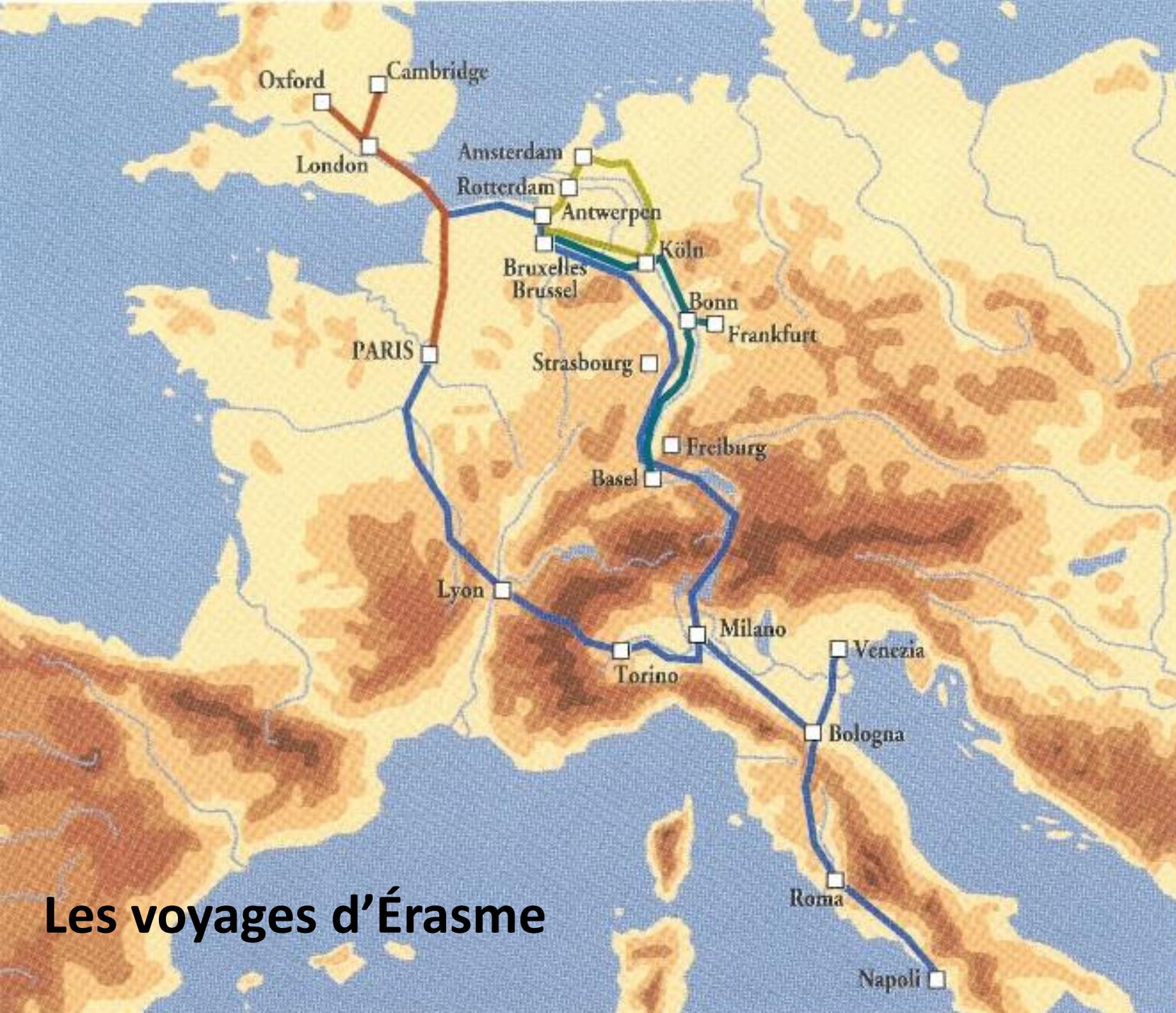
2. l'Humanisme

3. le Dieuisme

➤ **Quelques humanistes**

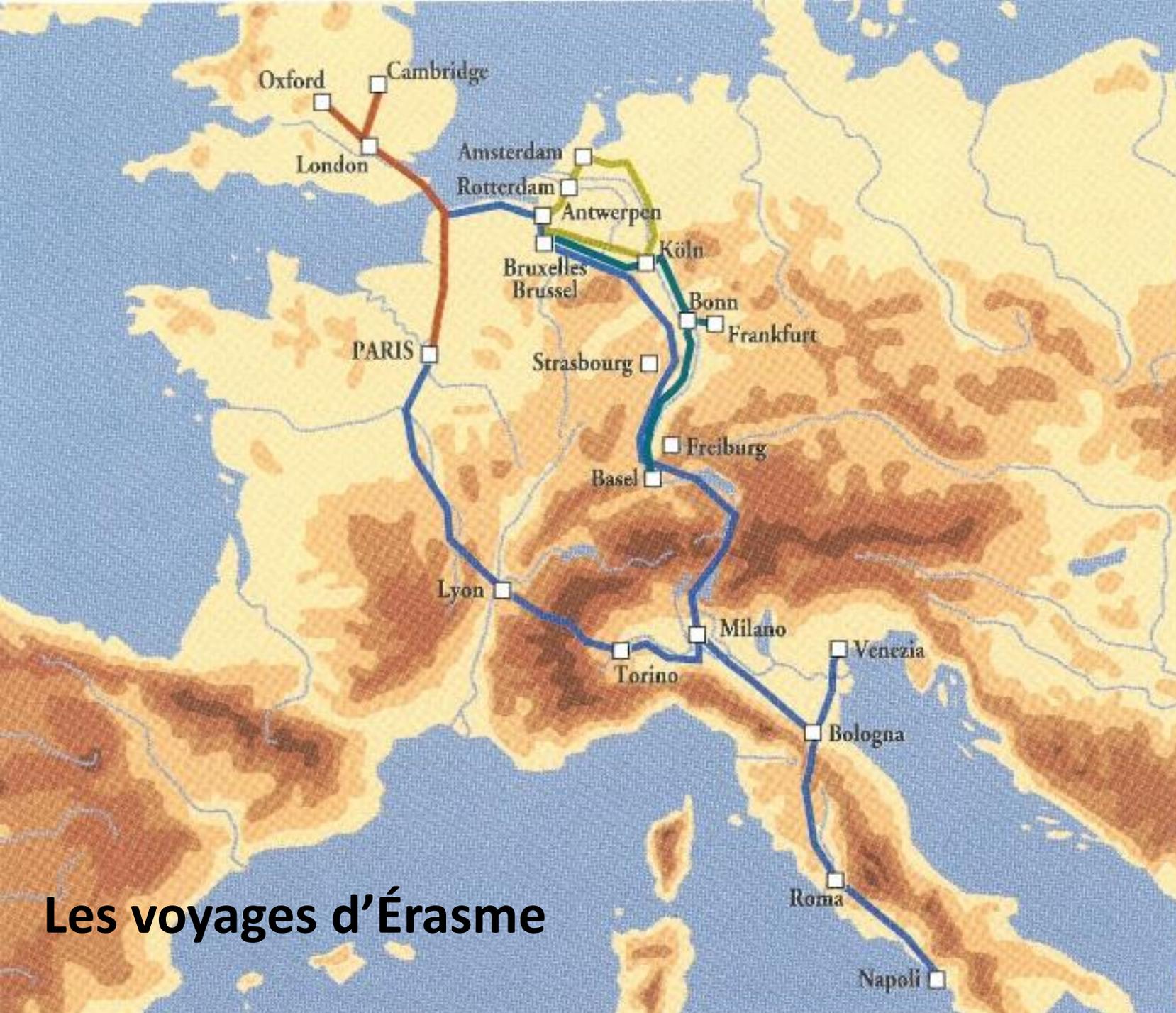


Un peu avant la naissance de Bruegel, en 1521, un célèbre penseur vient passer quelques mois tout près de Bruxelles, à Anderlecht : il s'appelle Érasme de Rotterdam.



➤ Que t'apprend cette carte (et son titre) sur la vie d'Érasme ?

Les voyages d'Érasme



➤ Que t'apprend cette carte (et son titre) sur la vie d'Érasme ?

Il a beaucoup voyagé à travers l'Europe !

Les voyages d'Érasme

Des voyages pour quoi faire ?

➤ Montre sur la carte où se déroulent ces événements de la vie d'Érasme.



- ❖ Étudier à Paris
- ❖ Visiter des ruines *antiques* et rechercher des textes de l'Antiquité dans des bibliothèques à Rome.
- ❖ Enseigner à Leuven et y fonder le Collège des trois langues : le grec, l'hébreu et le latin.
- ❖ Traduire le Nouveau Testament en latin à Anderlecht et conseiller Charles Quint au palais du Coudenberg (Bruxelles)
- ❖ Échanger des idées avec Thomas More à Londres (London)
- ❖ Rencontrer son *imprimeur* à Bâle (Basel)

Challenge

- Reconstituez l'histoire du travail d'Érasme en replaçant les 8 vignettes dans le bon ordre.





Ἄνδρα μοι ἔννε
πλάγχθη, ἐπεὶ = grec

Texte original du Nouveau Testament rédigé en grec au 4^e siècle ap. JC.



Le Nouveau Testament retraduit par Érasme est imprimé en une centaine d'exemplaires.



Pendant le Moyen Âge, le Nouveau Testament est recopié à la main dans des *scriptoria*. Temps pour réaliser une copie : plus d'un an.



Avec le temps, des erreurs se sont glissées dans les copies.



Avec le temps, les chefs de l'Église ont ajouté des choses dans leur propre intérêt.



Érasme voyage pour retrouver les textes originaux.



grec latin

Érasme retraduit les textes anciens.



que offeredantur
brance uo uagenta = latin

Au 5^e siècle, le texte grec est traduit en latin, la langue des membres de l'Église et des intellectuels.



Ἄνδρα μοι ἔννε
πλάγχθη, ἐπεὶ = grec

Texte original du Nouveau Testament rédigé en grec au 4^e siècle ap. JC.



que offerabantur
biance uo uigepa = latin

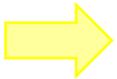
Au 5^e siècle, le texte grec est traduit en latin, la langue des membres de l'Église et des intellectuels.



Pendant le Moyen Âge, le Nouveau Testament est recopié à la main dans des *scriptoriums*. Temps pour réaliser une copie : plus d'un an.



Avec le temps, des erreurs se sont glissées dans les copies.



Avec le temps, les chefs de l'Église ont ajouté des choses dans leur propre intérêt.



Érasme voyage pour retrouver les textes originaux.



grec

latin

Érasme retraduit les textes anciens.



Le Nouveau Testament retraduit par Érasme est imprimé en une centaine d'exemplaires.



presse

séchage
de feuilles
imprimées

caractères
d'imprimerie

Où habitait-il ?

- Quel était son métier ?
- vétérinaire
- anatomiste

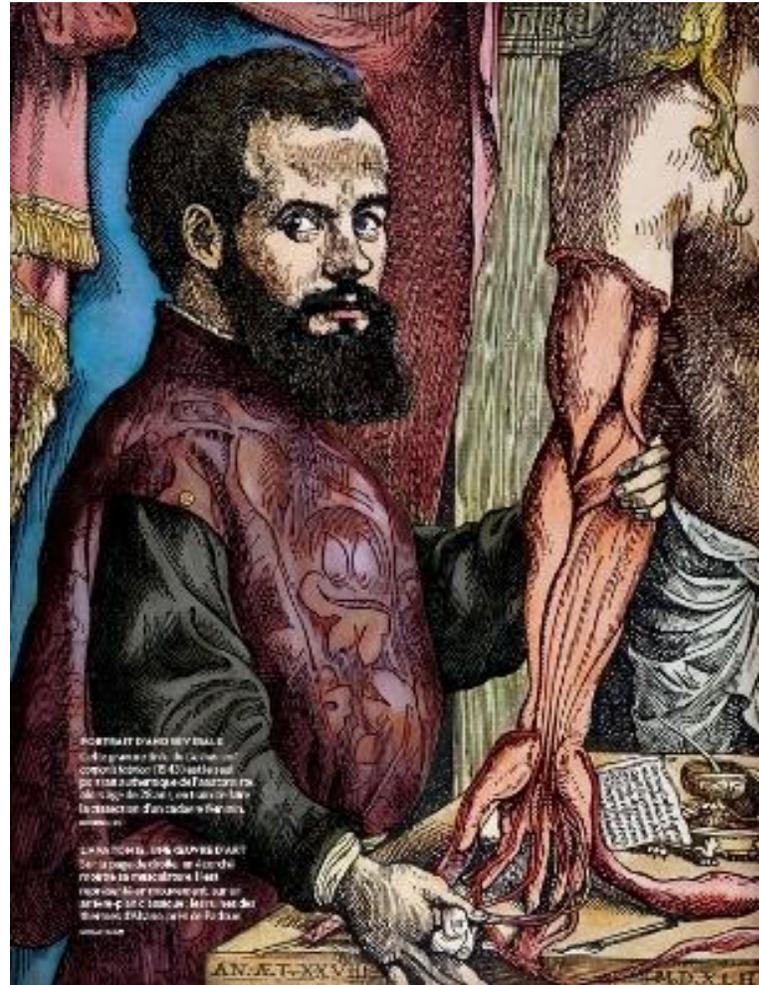


ANDREAS VESALIVS BRUXELLENSIS
ANATOMICORVM FACILE PRINCEPS

Corporis humani qui membra minut secaret
Vesalio nullus doctior extiterat.
Hic Medicis auxit et artem,
Dum subit internas quæ latuere vias

Voici André Vésale,
un homme très important de l'époque de Bruegel.

➤ Où habitait-il ?



➤ Quel était son métier ?

1. vétérinaire
2. anatomiste

À l'emplacement du
Palais de justice, se
trouvait le Galgenberg,
une colline sur laquelle
on exécutait les
condamnés à mort.

« On raconte » que
Vésale venait, la nuit,
récupérer les corps.

➤ Mais qu'en faisait-il ?

Où habitait-il ?

- Quel était son métier ?
- vétérinaire
- anatomiste



ANDREAS VESALIVS BRVXELLENSIS
ANATOMICORVM FACILE PRINCEPS

Corporis humani qui membra minut secaret
Vesalio nullus doctior extiterat.
Hic Medicis auxit et artem,
Dum subit internas quæ latuere vias

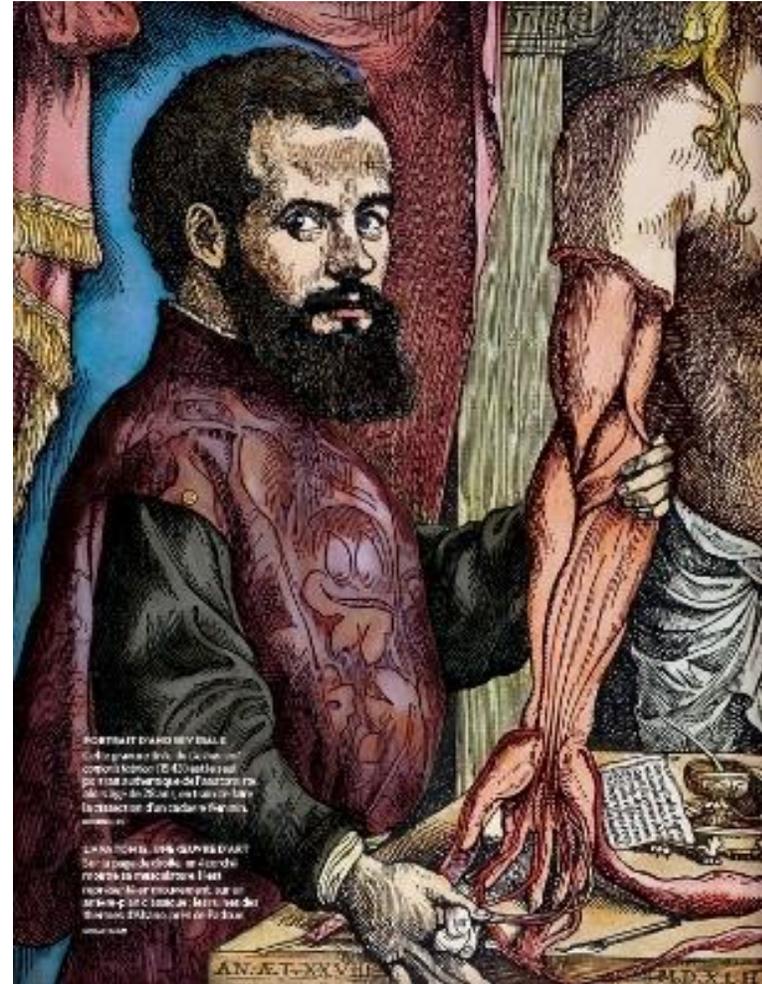
Voici Vésale,
un homme très important de l'époque de Bruegel.

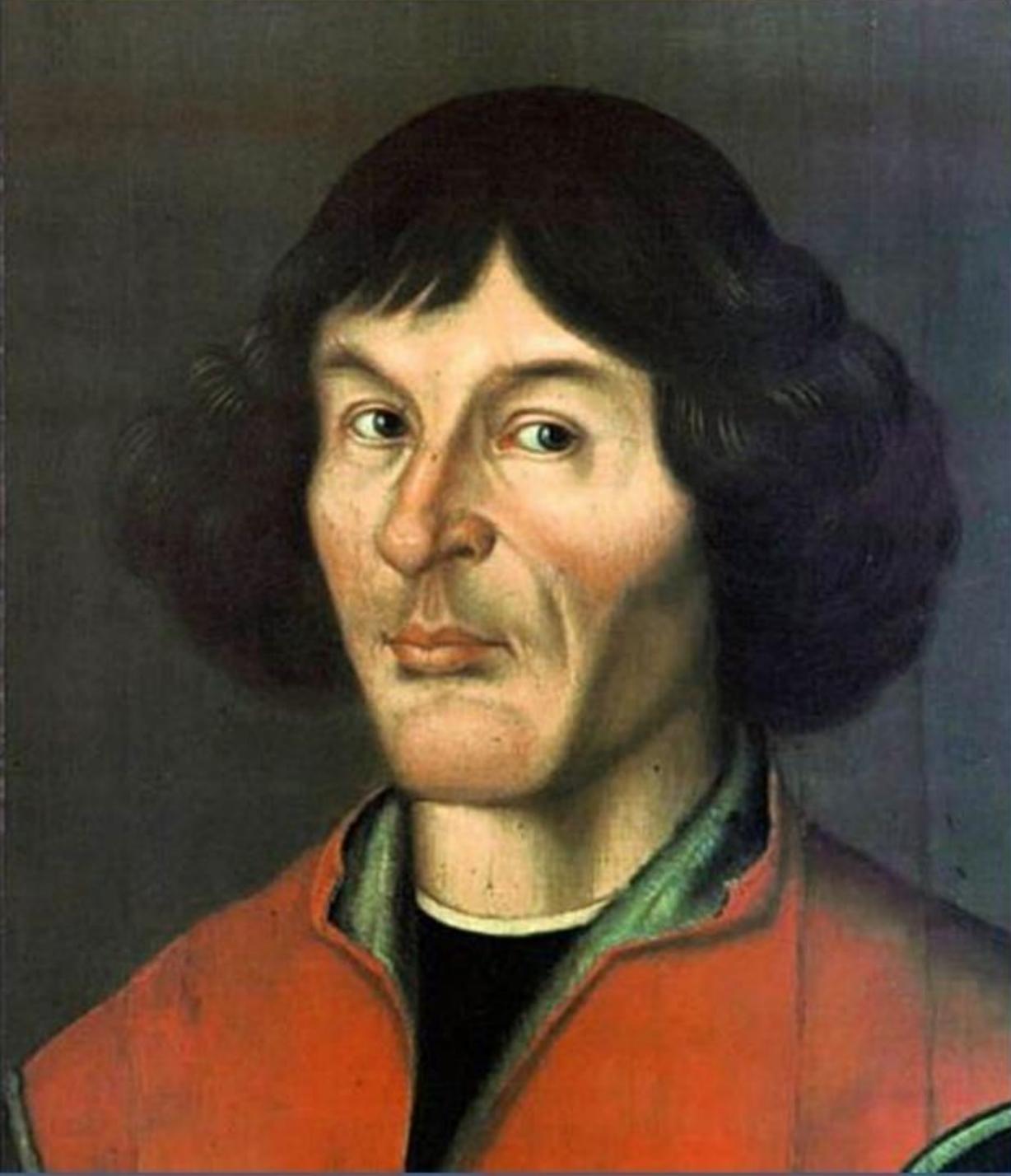
➤ Où habitait-il ? **Bruxelles** ➤ Quel était son métier ?

1. vétérinaire
2. **anatomiste**

À l'emplacement du Palais de justice, se trouvait le Galgenberg, une colline sur laquelle on exécutait les condamnés à mort. « On raconte » que Vésale venait, la nuit, récupérer les corps.

➤ Mais qu'en faisait-il ?
Il les étudiait.



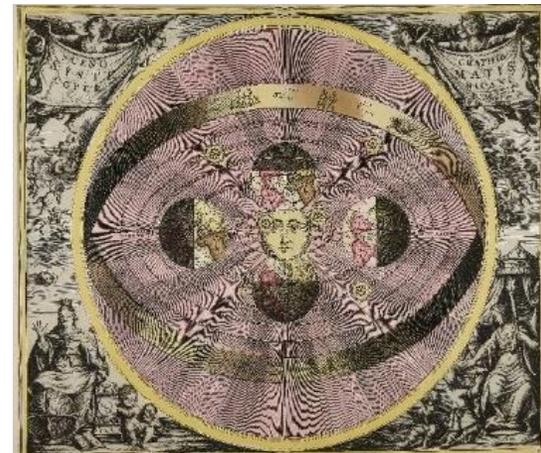


En 1533, Nicolas Copernic défend une nouvelle théorie.

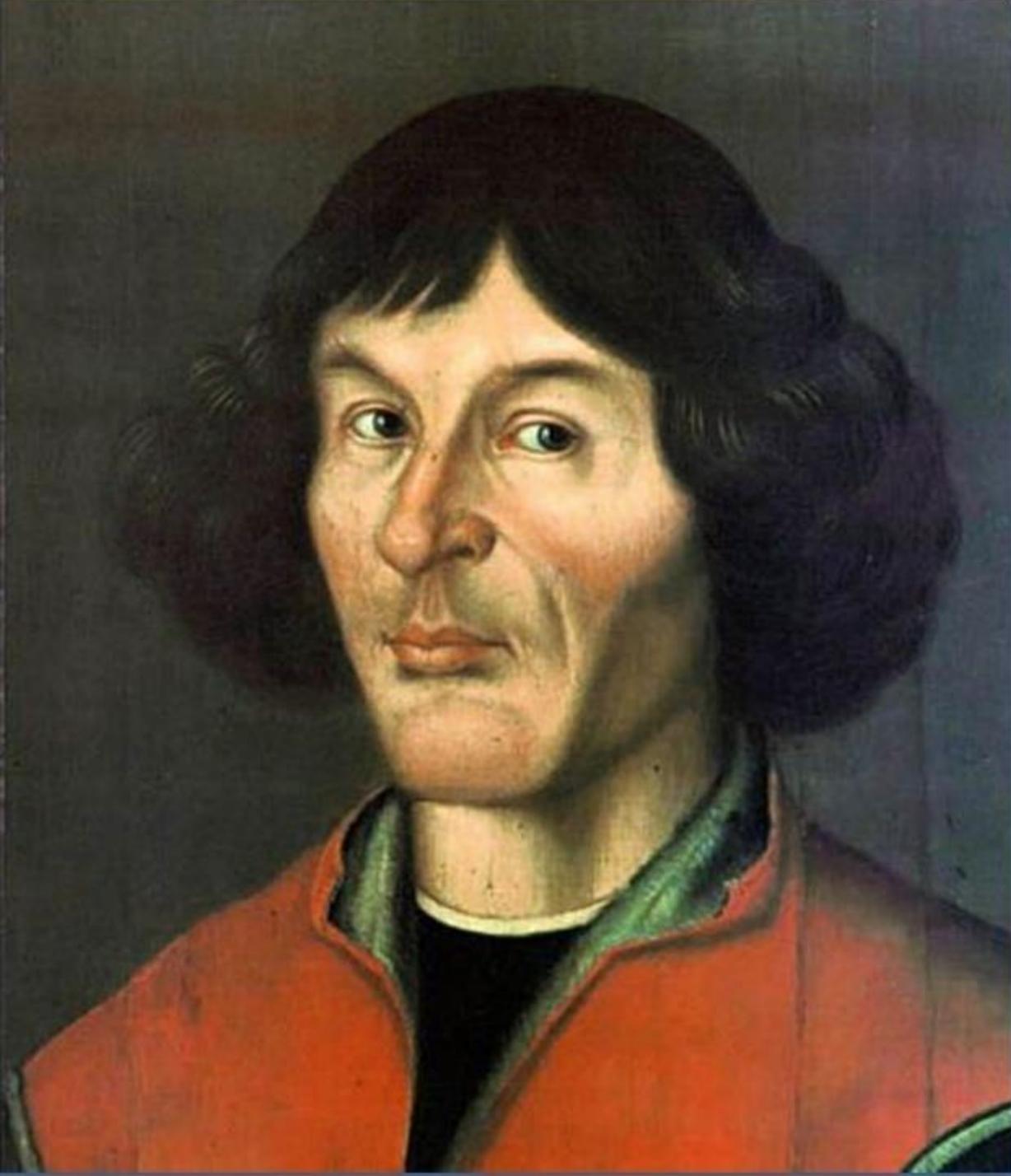
➤ **Laquelle ?**



**1. Le géocentrisme
(la terre au centre)**

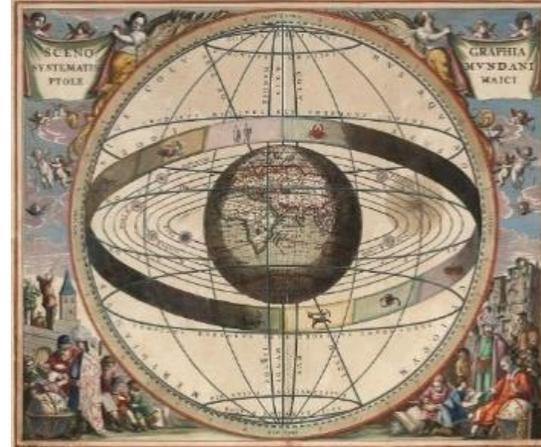


**2. L'héliocentrisme
(le soleil au centre)**

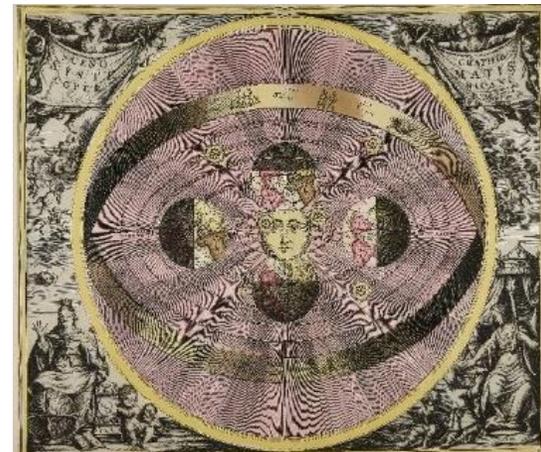


En 1533, Nicolas Copernic défend une nouvelle théorie.

➤ Laquelle ?



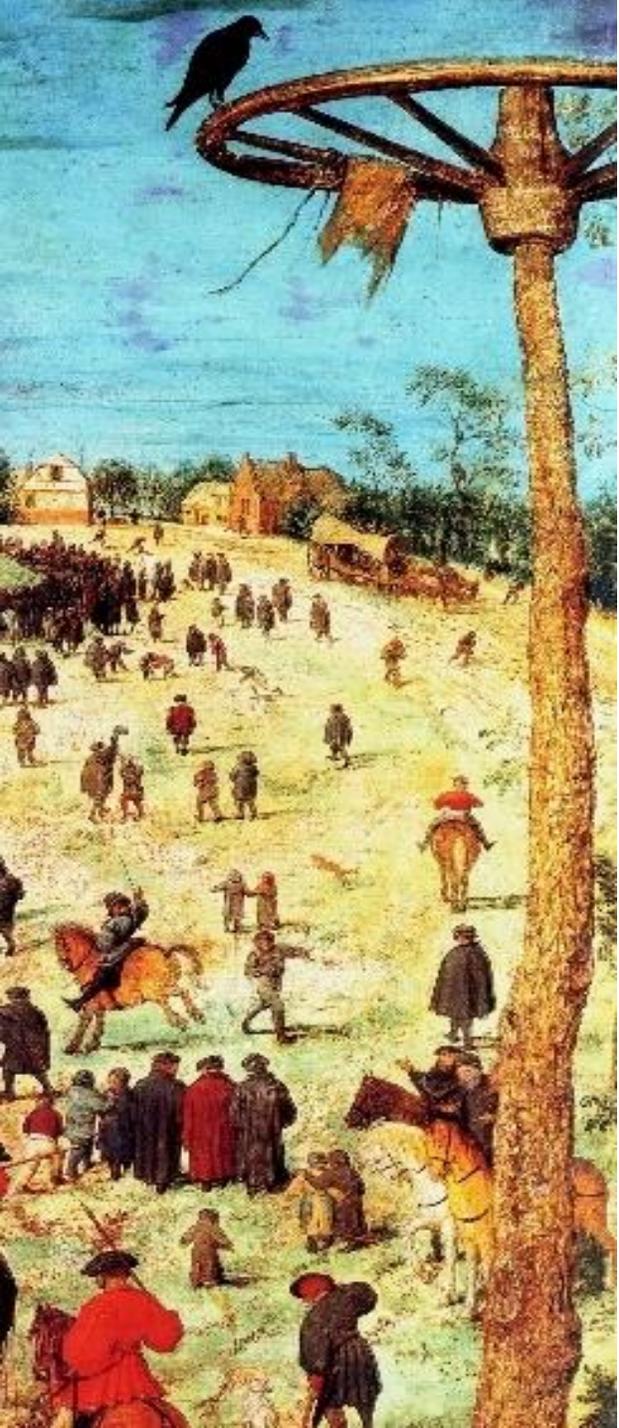
1. Le géocentrisme
(la terre au centre)



2. L'héliocentrisme
(le soleil au centre)

**Mais le 16^e siècle est
aussi un siècle très dur.**



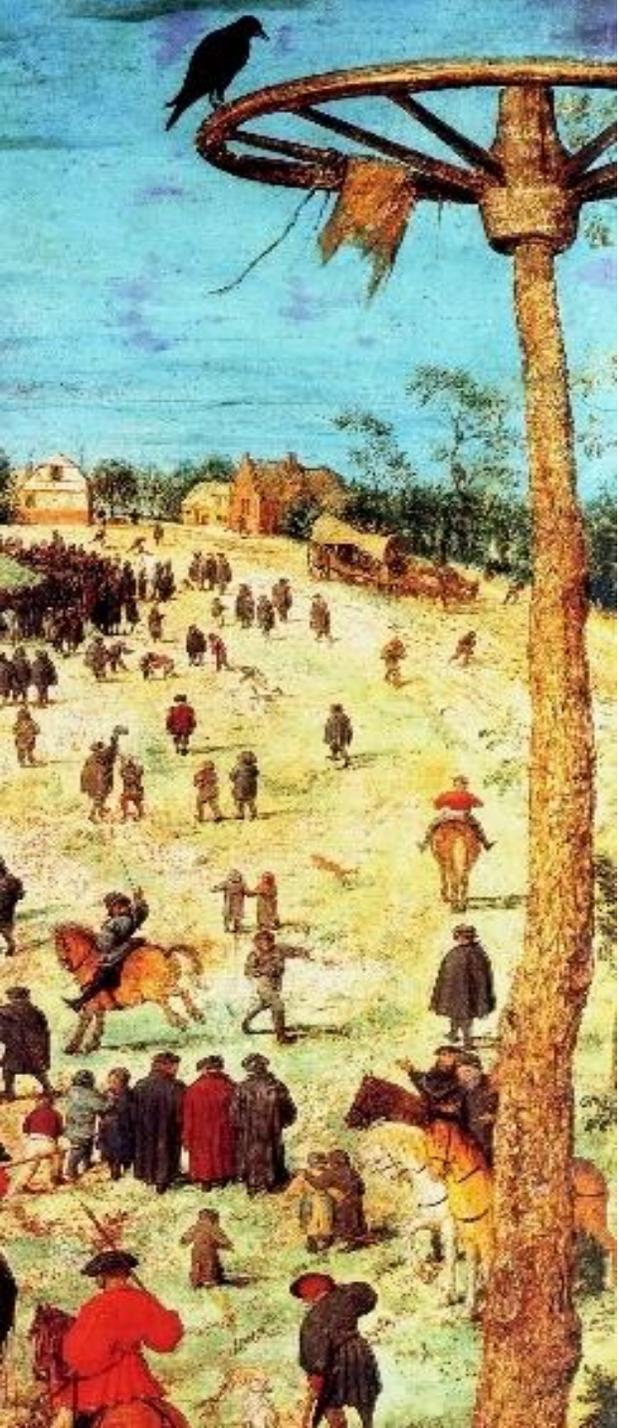


Aux Pays-Bas, le gouvernement espagnol exécute pour des raisons religieuses.

À Anvers, entre 1555 et 1566, sous le règne de Philippe II, 103 hérétiques sont exécutés.

➤ **Que veut dire hérétique ?**

- 1. Qui va contre les idées de l'Église chrétienne**
- 2. Qui s'accorde avec l'Église chrétienne**



Aux Pays-Bas, le gouvernement espagnol exécute pour des raisons religieuses.

À Anvers, entre 1555 et 1566, sous le règne de Philippe II, 103 hérétiques sont exécutés.

➤ **Que veut dire hérétique ?**

- 1. Qui va contre les idées de l'Église chrétienne**
- 2. Qui s'accorde avec l'Église chrétienne**



3 cm



1 cm

Des guerres entre les grandes puissances européennes vont mener à la séparation entre...



1. Les Catholiques et les Musulmans
2. Les Catholiques et les Protestants

1. Une Europe divisée religieusement

- Religion catholique majoritaire
- Religion protestante (courants luthérien, calviniste et anglican)

Des guerres entre les grandes puissances européennes vont mener à la séparation entre...



1. Les Catholiques et les Musulmans
2. Les Catholiques et les Protestants

1. Une Europe divisée religieusement

- Religion catholique majoritaire
- Religion protestante (courants luthérien, calviniste et anglican)



Pour terminer sur une note positive, on peut dire que Bruegel était humaniste.

➤ **En quoi ?**

Trouve les 2 intrus parmi ces 8 propositions.

- 1. Il a voyagé en Italie pour découvrir les œuvres de l'Antiquité.**
- 2. Il a voyagé en Italie pour découvrir de nouveaux paysages et d'autres populations.**
- 3. Il a disséqué des corps pour rédiger une encyclopédie.**
- 4. Il a voyagé en Italie pour rencontrer de grands peintres.**
- 5. Il a traduit le Nouveau Testament en latin.**
- 6. Il était ami avec un cartographe.**
- 7. Dans ses peintures, les hommes ont beaucoup d'importance.**
- 8. Dans ses peintures, les représentations religieuses ne sont pas au centre.**



Pour terminer sur une note positive, on peut dire que Bruegel était humaniste.

➤ **En quoi ?**

Trouve les 2 intrus parmi ces 8 propositions.

1. Il a voyagé en Italie pour découvrir les œuvres de l'Antiquité.
2. Il a voyagé en Italie pour découvrir de nouveaux paysages et d'autres populations.
3. Il a disséqué des corps pour rédiger une encyclopédie.
4. Il a voyagé en Italie pour rencontrer de grands peintres.
5. Il a traduit le Nouveau Testament en latin.
6. Il était ami avec un cartographe.
7. Dans ses peintures, les hommes ont beaucoup d'importance.
8. Dans ses peintures, les représentations religieuses ne sont pas au centre.

Sources iconographiques

Slide	Images
2	Andreas <u>Cellarius</u> , <i>Harmonia <u>Macrocosmica</u></i> , 1708.
4	Carte de l'abbaye de Saint-Sever, 11 ^e siècle.
6	<i>Adam et Eve</i> , mosaïque, monastère de Monreale, Sicile, 12 ^e ou 13 ^e siècle.
7	<u>Henricus Martellus</u> , <i><u>Insularium Illustratum</u></i> , 1489.
8	<i>La route de la soie</i> , Le Web pédagogique.
17	Marco Polo, <i>Le livre des merveilles</i> , extrait, 1299.
25	Abraham <u>Ortelius</u> , <i>mappemonde</i> , 1570.
26	Bruegel, <i>La tour de Babel</i> (détail), 1563.
30	Abraham <u>Ortelius</u> , <i>Théâtre de l'Univers</i> , page titre, 1574.
39	<i>Les voyages d'Érasme</i> in <u><i>Hortus Erasmi</i></u> , Maison d'Érasme, Bruxelles, 2000, p.25.
49	Bruegel, <i>Le suicide de Saül</i> (détail), 1562.
52	Bruegel, <i>Le portement de croix</i> (détail), 1564.
56	Bruegel, <i>Autoportrait</i> (putatif), vers 1565.



Classes du Patrimoine & de la Citoyenneté · gérées par l'asbl Palais de Charles Quint · 2-4 rue Royale, 1000 Bruxelles
N°. d'entreprise R.P.M. Tribunal d'entreprise francophone Bruxelles : 0463.156.291
classesdupatrimoine@coudenberg.brussels · www.classesdupatrimoine.brussels · +32 (0)2 563 61 79
IBAN BE90 7360 3156 0632 BIC KRED BEBB